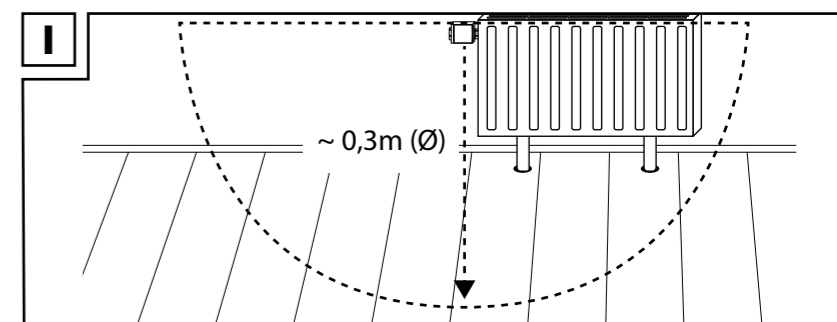
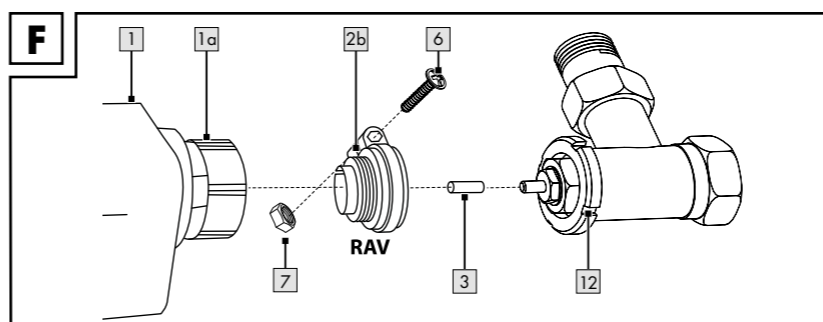
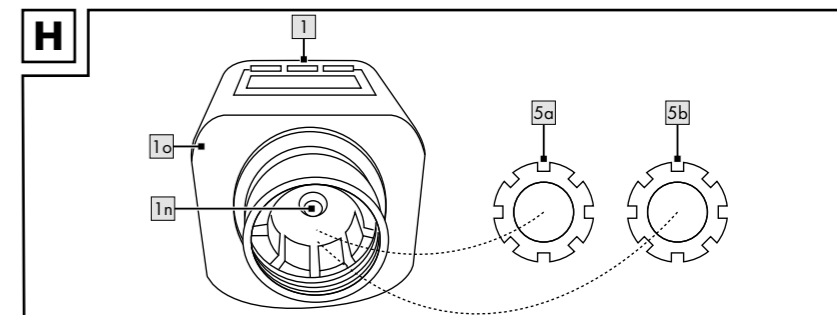
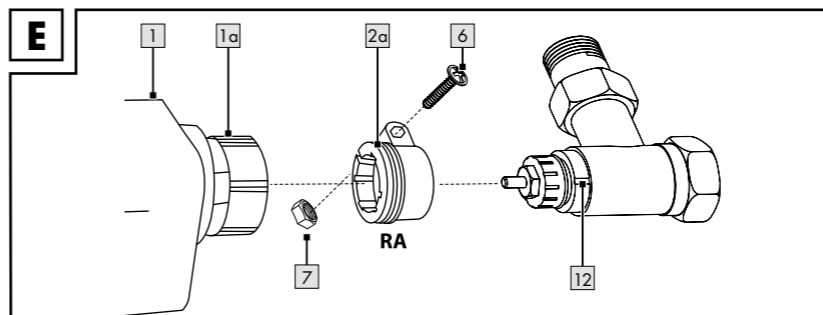
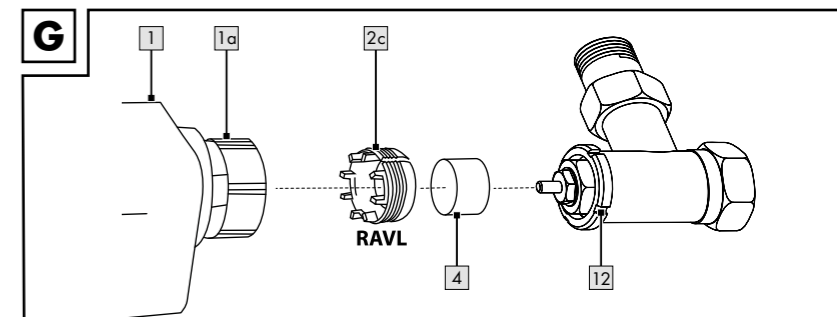
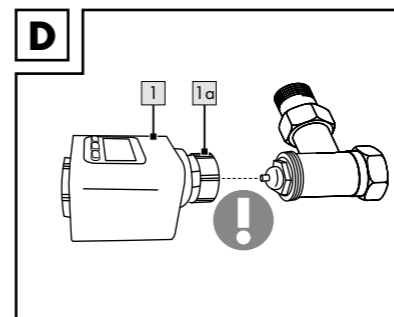
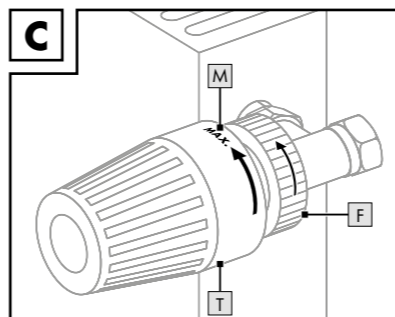
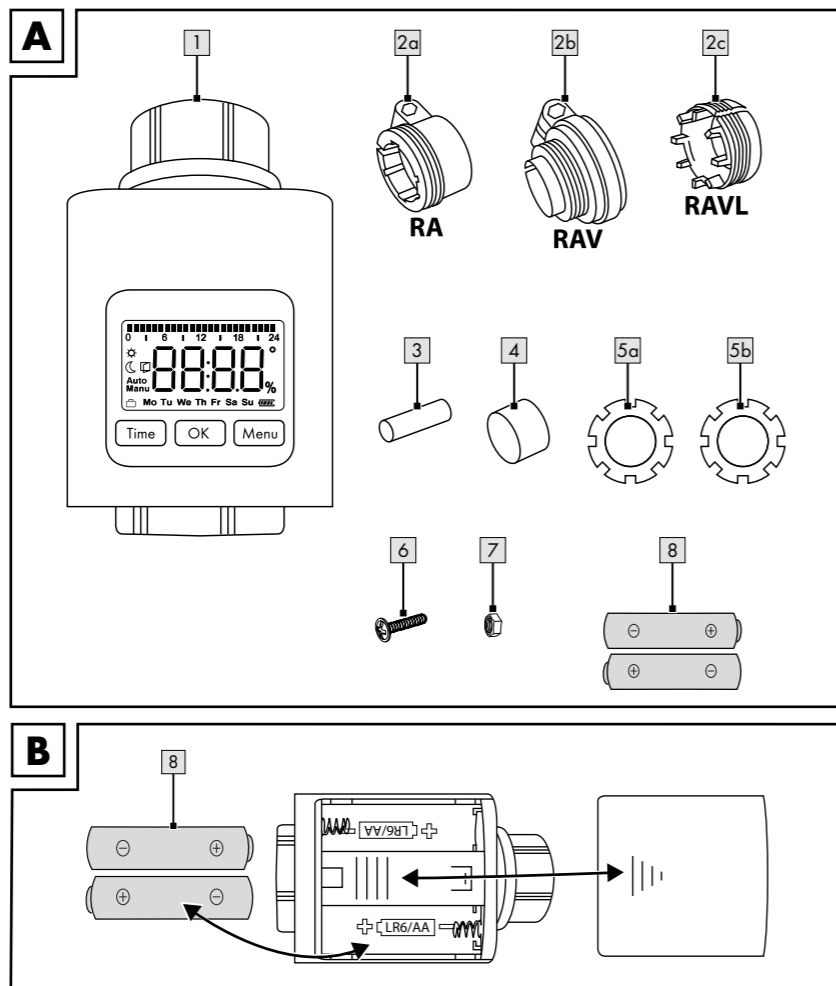




FR BE THERMOSTAT POUR RADIATEUR
Guide de démarrage
NL BE RADIATORREGELAAR
Korte handleiding



IAN 469312_2310



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Ce document est une version imprimée abrégée de la notice d'utilisation complète. En scannant le code QR, vous serez directement

redirigé(e) vers la page des services de Lidl (www.lidl-service.com) et vous pourrez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en saisissant le numéro d'article (IAN) 469312_2310.

Le guide de démarrage fait partie intégrante de cet article. Familiarisez-vous avec la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'article. Conservez bien ce guide de démarrage et si vous cédez l'article à un tiers, remettez-lui l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 thermostat de radiateur (1)
- 1 adaptateur Danfoss RA (2a)
- 1 adaptateur Danfoss RAV (2b)
- 1 adaptateur Danfoss RAVL (2c)
- 1 rallonge de pousoir (3)

- 1 bague d'appui (4)
- 1 bague d'écartement 0,5 mm (5a)
- 1 bague d'écartement 1,0 mm (5b)
- 1 vis (6)
- 1 écrou (7)
- 2 piles (1,5V == LR6, AA) (8)
- 1 guide de démarrage

Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 95 x 59 x 60 mm (L x La x H)
Alimentation électrique par piles : 2 x 1,5V == LR6, AA
Tension d'alimentation : 3V
Consommation de courant : max. 100 mA
Classe de protection : IP20
Température ambiante : 5 - 55 °C
Raccordement : M30 x 1,5 mm
Force de réglage : > 65 N
Bruit de fonctionnement : < 40 dB(A) à une distance de 30 cm

== Symbole de tension continue

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :
2014/30/UE – Directive européenne CEM
2011/65/UE – Directive RoHS

Date de fabrication (mois/année) : 05/2024

Utilisation conforme à sa destination

Cet article sert à commander la vanne du radiateur afin de réguler l'afflux de chaleur au niveau du radiateur et de contrôler ainsi la température ambiante. Il peut être monté sur toutes les vannes de radiateur courants, éventuellement à l'aide d'un des adaptateurs. L'article ne doit être utilisé que dans un lieu sec et non poussiéreux, à l'abri de la lumière directe. L'article est uniquement destiné à un usage domestique en intérieur et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

À UTILISER UNIQUEMENT EN INTÉRIEUR.

Consignes de sécurité

- **Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !**
- Cet article peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou si l'usage sûr de l'article leur a été indiqué et s'ils comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

⚠ Risque de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.
- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ Risque de blessure !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- N'ouvrez pas l'article. Il ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- N'effectuez jamais de réparations vous-même.

• Les réparations de l'article ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié.

⚠ Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de marque et de type différents, des piles neuves et usées ou des piles de capacité différente, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut selon la législation en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Nettoyez les piles et les contacts de l'appareil en cas de besoin et avant de les mettre en place.
- N'exposez pas les piles à des condi-

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

05/2024
Delta-Sport-Nr.: HT-14561

IAN 469312_2310



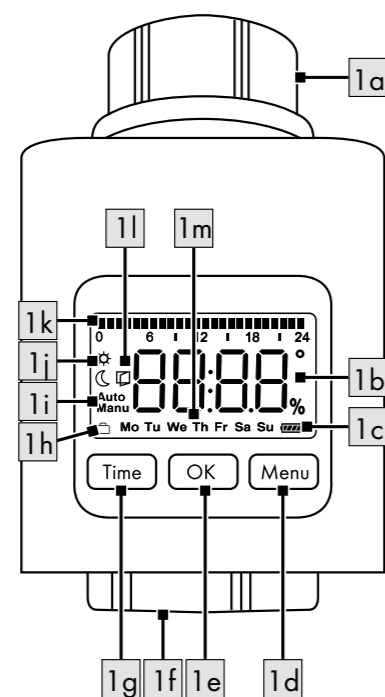
tions extrêmes (par ex. à la lumière directe du soleil). Il existe sinon un risque d'écoulement plus important.

- Attention. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.

! Danger !

- Soyez extrêmement prudent en présence d'une pile endommagée ou qui a coulé et jetez-la immédiatement selon la législation en vigueur. Pour cela, portez des gants.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, lavez la zone concernée à l'eau et au savon. Si l'acide de la pile entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau et demandez immédiatement un traitement médical !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

Aperçu de l'écran et de l'utilisation



- (1a) Écrou de serrage pour le montage sur la vanne de chauffage
 (1b) Écran
 (1c) Indicateur de la pile
 (1d) Bouton « Menu »
 (1e) Bouton « OK »

- (1f) Molette de réglage : faire des réglages
 (1g) Bouton « Time »
 (1h) Mode vacances
 (1i) Affichage du mode manuel/affichage du mode automatique
 (1j) Affichage de la température de chauffage/température d'économie
 (1k) Heures de chauffage (heures)
 (1l) Détection de fenêtre ouverte
 (1m) Affichage « Jour/bloc »

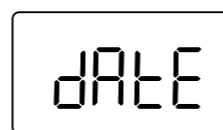
Insertion/changement des piles (fig. B)

ATTENTION ! Tenez compte des instructions suivantes afin d'éviter toute détérioration mécanique et électrique.

Pour insérer les piles (8) et les remplacer, procédez comme indiqué dans la fig. B.

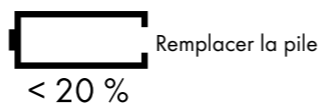
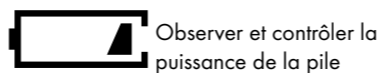
Remarque : prêtez attention aux pôles positif/négatif et veillez à insérer les piles dans le bon sens. Les piles doivent être parfaitement positionnées dans leur logement.

Remarque : lors d'un changement de pile, la date et l'heure sont effacées et demandées lors d'un redémarrage.



Vos heures de chauffage réglées et la configuration des différents modes restent enregistrés.

Remarque : vérifiez la durée de vie de la pile avec ces symboles (clignotants).



Indicateur de la pile

L'état de charge de la pile est affiché comme indicateur de la pile (1c) dans les états suivants :



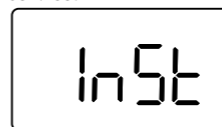
Régler la date et l'heure

Remarque : l'entrée de la date et de l'heure peut se faire après l'insertion des piles, sans que l'article soit déjà monté sur le chauffage.

1. Après l'insertion ou le remplacement des piles, tous les graphiques s'affichent entièrement sur l'écran (1b) pendant env. 1 seconde.

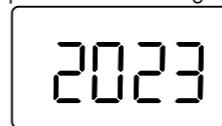


2. Ensuite, un « InSt » clignotant pour installation s'affiche, indiquant que le moteur est prêt pour la mise en service.

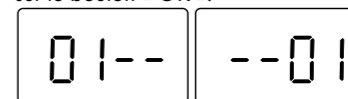


Remarque : lors de la saisie de la date et de l'heure, le moteur rétracte déjà la tige de commande (1n, fig. H), même si l'article n'est pas encore monté sur le chauffage. On entend des bruits correspondants.

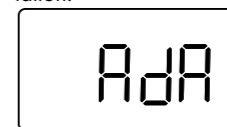
3. Après env. 2 secondes, une année s'affiche à l'écran. Réglez l'année en tournant la molette de réglage (1f). Appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour confirmer le réglage de l'année.



4. Réglez successivement le mois, le jour, l'heure et la minute à l'aide de la molette de réglage et confirmez à chaque fois votre saisie en appuyant sur le bouton « OK ».



5. L'article est prêt à fonctionner et peut être monté sur le radiateur pour commencer la mise en service/l'adaptation.



Remarque : si vous démarrez l'adaptation sans que l'article soit monté sur le radiateur, celle-ci est effectuée et le code d'erreur F4 s'affiche à la fin (voir chapitre « Dépannage »). Redémarrez l'adaptation dès que vous avez monté l'article sur la vanne du radiateur.

Montage

! PRUDENCE Risque de brûlure !

- Laissez refroidir le radiateur avant le montage, le démontage ou le dépannage.
- Portez des gants de travail.

Remarque : le montage de l'article peut se faire sans vidange de l'eau de chauffage ni intervention dans le système de chauffage. Il n'est pas nécessaire d'éteindre le chauffage ou d'utiliser des outils spéciaux.

Important : l'article doit être installé à une distance d'au moins 0,3 m d'objets tels que des rideaux, des meubles et à l'abri d'éventuels rayons du soleil, afin de ne pas nuire à son fonctionnement (fig. I).

Démontage de l'ancienne tête thermostatique (fig. C)

1. Réglez la tête thermostatique (T) sur le cran le plus haut (M).

Remarque : la tête thermostatique n'appuie plus sur la tige de la vanne du radiateur et peut donc être démontée plus facilement.

2. Desserrez la fixation (F) de la tête thermostatique avec un outil approprié (par ex. une clé à tube, non compris dans l'étendue de la livraison) et retirez la tête thermostatique.

Montage de la nouvelle tête thermostatique

! PRUDENCE Risque de pincement !

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du montage de l'article et de l'adaptateur.

! PRUDENCE Risque de coupure !

- Les adaptateurs et la rallonge de pousoir peuvent présenter des arêtes vives.

IMPORTANT : veillez à monter l'article bien droit/à l'horizontale, sinon la tige de commande (1n, fig. H) et/ou le boîtier (1o, fig. H) du thermostat de radiateur peuvent être endommagés.

Remarque : selon la vanne de radiateur, l'article peut être monté soit directement, soit avec un adaptateur correspondant pour les vannes de radiateur de « Danfoss ». Les adaptateurs inclus dans l'étendue de la livraison permettent de monter l'article sur les vannes de radiateur de type Danfoss RA, Danfoss RAV et Danfoss RAVL. Vérifiez dans le manuel de votre chauffage quel adaptateur est nécessaire pour le montage.

Remarque : l'écrou-raccord (1a, fig. D) s'adapte aux vannes de radiateur avec un filetage M30 x 1,5 mm. Si l'article ne peut pas être monté sur votre vanne de chauffage avec l'écrou et l'adaptateur, procurez-vous un adaptateur approprié dans un magasin spécialisé.

Montage sans adaptateur (fig. D)

- Vissez l'article (1) sur la vanne du radiateur à l'aide de l'écrou-raccord (1a).
- Démarrez ensuite l'adaptation (voir chapitre « Adaptation ») avec le bouton « OK » (1e) pour relier le thermostat de radiateur à la vanne.

Montage avec adaptateur RA (fig. E)

- Poussez l'adaptateur (2a) sur la vanne du radiateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : les encoches sur la vanne du radiateur (12) assurent un ajustement optimal.

- Fixez l'adaptateur avec la vis (6) et l'écrou (7) à l'aide d'un tournevis approprié (non compris dans l'étendue de la livraison).

- Vissez l'article (1) sur l'adaptateur à l'aide de l'écrou-raccord (1a).

- Démarrez ensuite l'adaptation (voir chapitre « Adaptation ») avec le bouton « OK » (1e) pour relier le thermostat de radiateur à la vanne.

Montage avec adaptateur RAV (fig. F)

- Placez la rallonge de pousoir (3) sur la tige de la vanne.
- Poussez l'adaptateur (2b) sur la vanne du radiateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : les encoches sur la vanne du radiateur (12) assurent un ajustement optimal.

- Fixez l'adaptateur avec la vis (6) et l'écrou (7) à l'aide d'un tournevis approprié (non compris dans l'étendue de la livraison).

- Vissez l'article (1) sur l'adaptateur à l'aide de l'écrou-raccord (1a).
- Démarrez ensuite l'adaptation (voir chapitre « Adaptation ») avec le bouton « OK » (1e) pour relier le thermostat de radiateur à la vanne.

Montage avec adaptateur RAVL (fig. G)

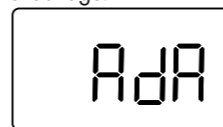
- Poussez l'adaptateur (2c) sur la vanne du radiateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarque : les encoches sur la vanne du radiateur (12) assurent un ajustement optimal.

- Vissez l'article (1) sur l'adaptateur à l'aide de l'écrou-raccord (1a).
- Démarrez ensuite l'adaptation (voir chapitre « Adaptation ») avec le bouton « OK » (1e) pour relier le thermostat de radiateur à la vanne.

Adaptation

Une fois que l'article a été monté avec succès sur le chauffage, l'étape suivante consiste à effectuer une adaptation pour adapter l'article à la vanne du chauffage.



- Si l'écran (1b) affiche « AdA » après le réglage de la date et de l'heure, l'article est prêt pour l'adaptation.
- Appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour démarrer l'adaptation. L'écran affiche « AdA » en clignotant pendant que le processus de test est en cours. L'article ouvre et ferme plusieurs fois la vanne du radiateur pour apprendre les points d'extrémité.

3. Si un code d'erreur s'affiche, appuyez sur le bouton « OK » pour réinitialiser l'article et recommencer l'adaptation (voir chapitre « Dépannage »).

Remarque : selon l'état de la vanne, plusieurs adaptations peuvent être nécessaires pour que la vanne du radiateur soit correctement reconnue.

Remarque : si l'adaptation ne réussit pas après plusieurs essais, recommencez la mise en service ou contactez un revendeur spécialisé.

- Après une adaptation réussie, l'article passe en mode de sortie.

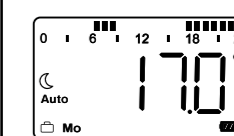
Dépannage

Code d'erreur sur l'écran	Problème	Solution
	La puissance de la pile est trop faible	Remplacement des piles
F1	La vanne est difficile à manœuvrer	Vérifiez le montage, le cas échéant, la vanne du radiateur est bloquée

F2	L'écart de la vanne de radiateur est trop important	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que la vanne du radiateur est correctement fixée Montez une bague d'écartement adaptée. Montez d'abord la bague d'écartement de 0,5 mm (5a, fig. H). Si le problème persiste, montez la bague d'écartement de 1,0 mm (5b, fig. H) ou montez les deux bagues d'écartement ensemble
----	---	---

F3	L'écart de la vanne de radiateur est trop petit	Vérifiez que la vanne du radiateur est correctement fixée
F4	Le mécanisme de la vanne n'est pas correctement installé ou la course de la vanne n'a pas été correctement détectée	Recommencez la mise en service

Mode de sortie



- Après une adaptation réussie, l'article démarre en mode de sortie.

Remarque : le mode de sortie est le mode automatique (voir chapitre « Modes »/« 2. Mode automatique ») sans réglages effectués.

- En mode de sortie, il est possible de régler manuellement la température à l'aide de la molette de réglage (1f).

Fonction Boost

Remarque : la fonction de chauffage rapide peut être activée à partir de n'importe quel mode.

- Appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour activer la fonction de chauffage rapide pendant 15 minutes (Fonction Boost = b). L'écran (1b) affiche un compte à rebours de 900 secondes : « 6900 ».

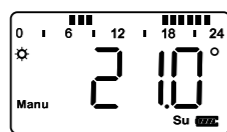
Remarque : la vanne est ouverte pendant ce temps. Dans ce cas, on entend des bruits correspondants. L'écran n'affiche pas 900 secondes, car le compte à rebours fonctionne déjà en arrière-plan jusqu'à l'ouverture complète de la vanne.

- Une fois le temps écoulé, l'article revient à l'état prédéfini.
- Pour quitter le mode de chauffage rapide prématurément, appuyez à nouveau sur le bouton « OK ».

Appuyez brièvement sur le bouton « Menu »

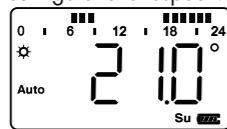
- Appuyez à chaque fois sur le bouton « Menu » (1d) en mode de sortie pour passer d'un mode à un autre (voir chapitre « Modes ») :

- Mode de fonctionnement manuel (1i) Manu : Ajustement manuel de la température

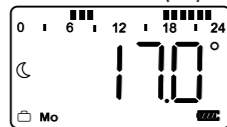


- Mode de fonctionnement automatique (1i) Auto :

Les réglages de température sont automatiquement appliqués selon les configurations respectives.



- Mode vacances (1h) ☑ :



Bouton « Time »

Appuyez sur le bouton « Time » (1g) pour reculer d'un pas dans le menu sélectionné ou pour passer du menu au mode de sortie.

Remarque : la fonction du bouton « Time » est désactivée tant que vous trouvez dans l'un des 7 points de menu de l'aperçu du menu.

Maintenir le bouton Menu enfoncé pendant 2 secondes

- En mode de sortie, maintenez le bouton « Menu » (1d) enfoncé pendant env. 2 secondes pour accéder à l'aperçu du menu (voir chapitre « Aperçu du menu »).

Remarque : vous pouvez accéder à l'aperçu du menu à partir de n'importe quel mode (voir chapitre « Modes »).

- Sélectionnez la fonction souhaitée avec la molette de réglage (1f).
- Appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour accéder aux possibilités de réglage de chaque fonction.
- Appuyez à nouveau sur le bouton « OK » pour confirmer chaque réglage.

Remarque : après env. 30 secondes, l'affichage revient au mode de sortie si l'une des 7 options de menu à l'écran n'est pas utilisée. Si vous vous trouvez dans les réglages d'une option de menu, la conversion automatique ne se fait pas.

Position	Affichage	Fonction
1.	HEAT	Réglage de l'horaire de chauffage
2.	DATE	Date et heure
3.	SEAS	Heure d'été/d'hiver

4.	OPEN	Détection de fenêtre ouverte
5.	ADJU	Adaptation de la température
6.	RES	Réglages par défaut
7.	POS	Position actuelle de la vanne

Modes

1. Mode manuel

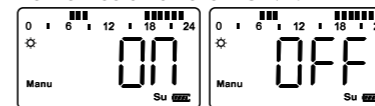
En mode manuel Manu, vous réglez avec la molette de réglage (1f) une température fixe qui sera maintenue par l'article. La plage de réglage s'étend de 0,5 °C à 29,5 °C.

Remarque : la température peut être réglée par pas de 0,5 °C. Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour la diminuer.

Remarque : dès que vous avez atteint l'affichage 0,5 °C et que vous continuez à tourner la molette de réglage vers la gauche, la fonction de chauffage s'éteint et l'écran affiche « OFF ».

Remarque : remettez l'article en marche en tournant la molette de réglage vers la droite. L'article démarre à 0,5 °C.

Remarque : si vous continuez à tourner la molette de réglage vers la droite à 29,5 °C, la vanne s'ouvre complètement et l'écran affiche « ON ».



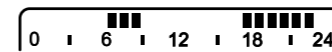
Remarque : l'article ajuste de manière audible le mécanisme sur le poussoir de la vanne pendant que vous configurez la température.

2. Mode automatique

En mode automatique Auto, l'article règle la température en fonction du programme horaire défini (voir chapitre « Menu »/« 1. Réglage de l'horaire de chauffage »).

Remarque : si vous modifiez la température en mode automatique avec la molette de réglage (1f), la température réglée manuellement reste inchangée jusqu'à la prochaine phase de chauffage pré-réglée.

Remarque : les temps réglés sont représentés par une barre clignotante sur l'écran.



3. Mode vacances

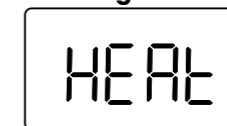
En mode vacances ☑, la température est maintenue constante pendant une période définie.

- Réglez la durée de chauffage en heures avec la molette de réglage (1f) et appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour confirmer.
- Réglez l'heure de début de la fonction vacances (année, mois, jour, heure, minute) et confirmez vos réglages à chaque fois avec le bouton « OK ».
- Réglez la température avec la molette de réglage et confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton « OK ».

Remarque : si par exemple, l'heure actuelle est de 10 heures et que l'heure de début du mode vacances pour le même jour est réglée sur 13 heures, la vanne de chauffage restera fermée de 10 à 13 heures. Le symbole correspondant s'affiche en continu sur l'écran. À partir de 13 heures, l'article fonctionne selon la température réglée et le symbole clignote. Une fois que la durée de chauffage réglée s'est écoulée, l'article passe du mode vacances au mode de fonctionnement automatique.

Aperçu du menu

1. Réglage de l'horaire de chauffage



L'article vous permet de régler jusqu'à 9 horaires de chauffage par jour. Les périodes de chauffage peuvent être définies individuellement pour chaque jour ou pour des blocs spécifiques.

- Jours individuels (Mo - Fr)
 - Blocs (Mo - Fr)
 - Week-end (Sa - Su)
 - Semaine complète (Mo - Su)
- Appuyez sur le bouton « OK » (1e) pour accéder au réglage.
 - Tournez la molette de réglage (1f) pour sélectionner l'option de réglage correspondante et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton « OK ».



Les phases de chauffage pré-réglées sont les suivantes :

Phase de chauffage	Heure	Fonction	Indication des degrés
Première phase	00:00 - 06:00	Température d'économie d'énergie	17,0 °C

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

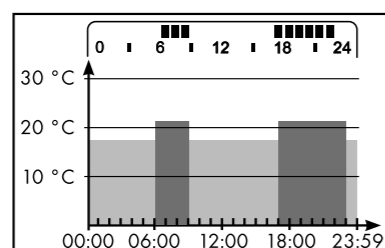
FR/BE

FR/BE

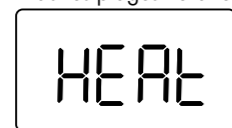
FR/BE

Deuxième phase	06:00 - 09:00	Température de chauffage standard	21,0 °C
Troisième phase	09:00 - 17:00	Température d'économie d'énergie	17,0 °C
Quatrième phase	17:00 - 23:00	Température de chauffage standard	21,0 °C
Cinquième phase	23:00 - 24:00	Température d'économie d'énergie	17,0 °C

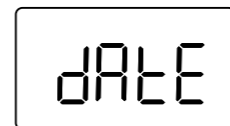
Remarque : les plages horaires à régler sont représentées par une barre clignotante sur l'écran.



- L'écran affiche le jour/bloc sélectionné (1m). Si vous souhaitez régler un programme individuel pour un bloc, sélectionnez l'entrée correspondante avec la molette de réglage et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton « OK ».
- Réglez la température et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton « OK ».
- Réglez la fin de la première température d'économie d'énergie et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton « OK ».
- Réglez de cette manière jusqu'à 8 autres plages horaires.

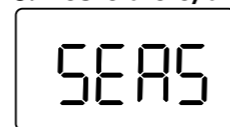


2. Date et heure



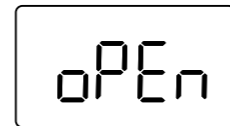
Vous pouvez régler l'heure et la date individuellement. Appuyez sur le bouton « OK » et réglez successivement les options de menu Année, Mois, Jour, Heure et Minute avec la molette de réglage. Confirmez à chaque fois les réglages en appuyant sur le bouton « OK ».

3. Heure d'été/d'hiver



Tournez la molette de réglage pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le passage automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver. Confirmez le réglage en appuyant sur le bouton « OK ».

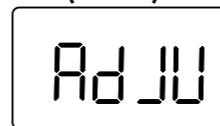
4. Détection de fenêtre ouverte



Cet article détecte les chutes rapides de température ambiante, comme lorsqu'une fenêtre est ouverte, et adapte la température du radiateur en conséquence afin d'économiser des frais de chauffage. Le symbole ☑ (1l) apparaît sur l'écran.

Activez la fonction en tournant la molette sur « ON » et confirmez avec « OK ». Pour le désactiver, sélectionnez « OFF ».

5. Adaptation de la température (Offset)

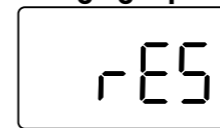


La température de consigne est affichée sur l'article.

Si vous chauffez une grande pièce, il se peut que la température réelle dans la pièce (à mesurer avec un thermomètre séparé, non compris dans l'étendue de la livraison) diffère de la température affichée sur l'article. Dans de tels cas, vous pouvez utiliser la valeur Offset pour compenser cela. Pour ce faire, tournez la molette de réglage et confirmez la modification en cliquant sur « OK ».

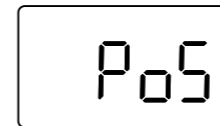
Par exemple, si l'article indique 22 °C mais que la température réelle de la pièce est de 20 °C, réglez la valeur Offset sur -2 °C pour ajuster l'affichage en conséquence. La plage de compensation s'étend de -5,5 °C à +5,5 °C maximum.

6. Réglages par défaut



Appuyez sur le bouton « OK ». L'écran affiche « Conf » pendant env. 3 secondes. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton « OK » pendant ce laps de temps, tous les paramètres de l'utilisateur sont réinitialisés aux réglages par défaut.

7. Position actuelle de la vanne



Remarque : cette fonction n'est utilisée que pour l'aperçu. Il n'y a pas de possibilités de réglage sous ce point de menu. Indique le degré d'ouverture/de fermeture actuel de la vanne. 0 % signifie fermé, 100 % signifie complètement ouvert.

Affichage de 100 % sur l'article : 0100
Affichage de 1 % sur l'article : 0001
Appuyez sur le bouton « OK » pour afficher la position de la vanne. Appuyez à nouveau sur le bouton « OK » pour revenir au menu.

Fonctions supplémentaires

Protection contre le calcaire

L'article effectue tous les vendredis à 11 heures une « course anticorrosion » pour éviter l'entartrage des vannes de radiateurs.

Protection contre le gel

Lorsque la température descend à 4 °C, l'article ouvre la vanne du radiateur jusqu'à ce que la température remonte à 6 °C.

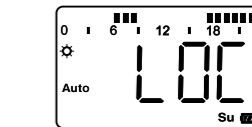
Pause de chauffage

Réglez une pause de chauffage si vous ne souhaitez pas chauffer pendant les mois d'été.

- Passez en mode manuel (voir chapitre « Mode manuel »).
- Tournez la molette de réglage (1f) vers la gauche jusqu'à ce que l'écran (1b) affiche « OFF ».
- Pour réactiver l'article, tournez la molette de réglage vers la droite en mode manuel jusqu'à ce que l'écran affiche « 0,5 °C ».

Sécurité enfants

- Maintenez les boutons « Time » (1g) et « Menu » (1d) enfoncés pendant env. 3 secondes. La sécurité enfants est activée :



- Pour désactiver la sécurité, maintenez à nouveau simultanément les boutons « Time » et « Menu » enfoncés pendant env. 3 secondes. L'affichage disparaît de l'écran.

Démontage



- Laissez refroidir le radiateur avant le montage, le démontage ou le dépannage.
- Portez des gants de travail.

- Passez en mode manuel (voir chapitre « Mode manuel »).
 - Tournez la molette de réglage (1f) vers la droite jusqu'à ce que l'écran (1b) affiche « ON ».
- Remarque :** attendez que la vanne soit complètement ouverte.
- Desserrez l'écrou-raccord (1a) et démontez l'article (1).

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec, propre, sans piles et à une température ambiante. Essayez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec. IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut

Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur. Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes.

La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 469312_2310

Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be



Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte editie van de volledige bedieningshandleiding. Door de QR-code te scannen,

geraakt u direct op de Lidl servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het artikelnummer (IAN) 469312_2310 in te voeren de volledige bedieningshandleiding inzien en downloaden. De korte handleiding vormt een vast bestanddeel van dit artikel. Maak u vóór het gebruik van het artikels vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidstips. Bewaar de korte handleiding goed en overhandig alle documenten mee aan derden als het artikel doorgegeven wordt.

Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x radiatorthermostaat (1)
- 1 x adapter Danfoss RA (2a)
- 1 x adapter Danfoss RAV (2b)
- 1 x adapter Danfoss RAVL (2c)
- 1 x spindelverlenging (3)

- 1 x steunring (4)
- 1 x afstandsring 0,5 mm (5a)
- 1 x afstandsring 1,0 mm (5b)
- 1 x schroef (6)
- 1 x moer (7)
- 2 x batterij (1,5V LR6, AA) (8)
- 1 x korte handleiding

Technische gegevens

Afmetingen: ca. 95 x 59 x 60 mm (l x b x h)
Stroomvoorziening batterij:
2 x 1,5V LR6, AA
Voedingsspanning: 3V
Stroomopname: max. 100 mA
Beschermingsklasse: IP20
Omgevingstemperatuur: 5 - 55 °C
Aansluiting: M30 x 1,5 mm
Stelkracht: > 65 N
Geluidsniveau: < 40 dB(A) op 30 cm afstand

Symbol voor gelijkspanning

Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:

2014/30/EU - EMC-richtlijn

2011/65/EU - RoHS-richtlijn

Productiedatum (maand/jaar):
05/2024

aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of in het veilige gebruik van het artikel zijn onderwezen en zij de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.

- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.

Kans op lichamelijk letsel!

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Open het artikel niet. Het bevat geen onderdelen waar de gebruiker onderhoud aan moet plegen.
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Voer nooit zelf reparaties uit.
- Reparaties aan het artikel mogen alleen door gekwalificeerd en vakbekwaam personeel worden uitgevoerd.

Waarschuwingen batterijen!

- Verwijder de batterijen wanneer deze leeg zijn of wanneer het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

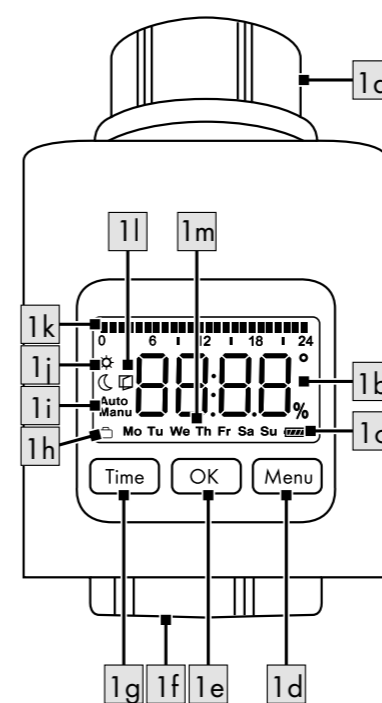
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen met verschillende capaciteit door elkaar. Dit kan leiden tot lekkage en beschadiging.
- Houd bij het plaatsen rekening met de polariteit (+/-).
- Vervang alle batterijen tegelijktijd en voer oude batterijen volgens de voorschriften af.
- Waarschuwing! Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Reinig indien nodig vóór het plaatsen de contacten van de batterijen en het apparaat.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bijv. direct zonlicht). Er bestaat dan een verhoogde kans op lekkage.

- Waarschuwing. Voer gebruikte batterijen direct af. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Schakel onmiddellijk medische hulp in als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of het lichaam zijn binnengedrongen.

Gevaar!

- Ga zeer voorzichtig om met beschadigde of lekkende batterijen en voer ze direct volgens de voorschriften af. Draag daarbij handschoenen.
- Indien u in aanraking komt met batterijzuur, dient u de betreffende plek direct met water en zeep te wassen. Indien u batterijzuur in uw ogen krijgt, dient u uw ogen direct met water te spoelen en moet u zich zo spoedig mogelijk door een arts laten behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Overzicht display en bediening



(1a) Wartelmoer voor montage aan de radiatorkraan

(1b) Display

(1c) Batterijweergave

(1d) Knop 'Menu'

(1e) Knop 'OK'

- (1f) Instelwiel: instellingen aanpassen
- (1g) Knop 'Time'
- (1h) Vakantiemodus
- (1i) Weergave handmatige modus/weergave automatische modus
- (1j) Weergave verwarmings-temperatuur/ besparingstemperatuur
- (1k) Verwarmingsstijden (tijdstippen)
- (1l) Openraamdetectie
- (1m) Weergave 'dag/blok'

Batterijen plaatsen/ wisselen (afb. B)

WAARSCHUWING! Volg de volgende aanwijzingen op om mechanische en elektrische schade te vermijden.

Ga voor het plaatsen en wisselen van de batterijen (8) te werk zoals getoond in afb. B.

Aanwijzing: let op de plus-/minpool van de batterijen en zorg ervoor dat u deze correct plaatst. De batterijen moeten zich helemaal in de batterijhouder bevinden.

Aanwijzing: bij het wisselen van batterijen worden datum en tijd gewist en wordt bij een herstart gevraagd deze in te stellen.

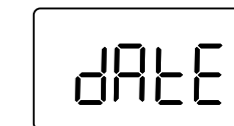
Beoogd gebruik

Het artikel dient voor het bedienen van de radiatorkraan om de warmtetoevoer naar de radiator te regelen en daarmee de kamertemperatuur te controleren. Het kan aan alle gangbare radiatorkranen worden gemonteerd, zo nodig met behulp van een adapter. Het artikel mag alleen op een droge, stofvrije locatie worden gebruikt, buiten directe invloed van zonlicht. Dit artikel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik binnenshuis en niet voor zakelijk gebruik.

ALLEEN VOOR GE-
BRUIK BINNENS-
HUIS.

Veiligheidstips

- Belangrijk: lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!**
- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of personen met gebrek



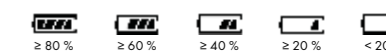
De door u ingestelde verwarmingsstijden en configuratie van de verschillende modi blijven opgeslagen. **Aanwijzing:** controleer bij deze symbolen (knipperend) de batterijduur.

Bekijken en batterijvermogen controleren
≥ 20 %

Batterij wisselen
< 20 %

Batterijweergave

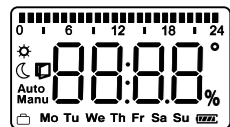
De laadstatus van de batterij wordt als batterijweergave (1c) weergegeven en kent de volgende niveaus:



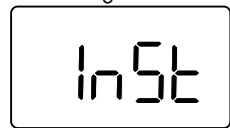
Datum en tijd instellen

Aanwijzing: de datum en tijd kunnen na het plaatsen van de batterijen worden ingevoerd, zonder dat het artikel aan de radiator is gemonteerd.

- Nadat de batterijen zijn geplaatst of gewisseld, worden alle grafische weergaven op het display (1b) ca. 1 seconde lang volledig weergegeven.



- Vervolgens wordt een knipperend 'InSt' voor installatie weergegeven, wat erop wijst dat de motor klaar voor de ingebruikname is.



Aanwijzing: tijdens het invoeren van de datum en tijd beweegt de motor de regelpen (1n, afb. H) al terug, ook als het artikel nog niet aan de radiator gemonteerd is. Er zijn overeenkomstige geluiden te horen.

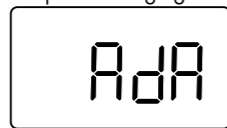
- Na ca. 2 seconden verschijnt er een jaar op het display. Stel het jaar in door te draaien aan het instelwiel (1f). Druk op de knop 'OK' (1e) om de instelling van het jaar te bevestigen.



- Stel achtereenvolgens maand, dag, uur en minuut in met het instelwiel en bevestig uw invoer telkens met de knop 'OK'.



- Het artikel is klaar voor gebruik en kan aan de radiator worden gemonteerd om met de ingebruikname/adapteeerbeweging te beginnen.



Aanwijzing: als u de adapteeerbeweging start, terwijl het artikel niet aan de radiator gemonteerd is, wordt deze uitgevoerd en aan het einde ervan de foutcode F4 weergegeven (zie hoofdstuk "Fouten oplossen"). Start de adapteeerbeweging opnieuw, zodra u het artikel aan de radiatorkraan hebt gemonteerd.

Montage

**PAS OP
Gevaar voor brandwonden!**

- Laat de radiator afkoelen voordat u de montage of demontage uitvoert of voordat u fouten verhelpt.
- Draag werkhandschoenen.

Aanwijzing: het artikel kan worden gemonteerd zonder dat verwarmingswater moet worden afgetapt of er in het verwarmingssysteem moet worden ingegrepen. Speciaal gereedschap of het uitschakelen van de radiator is niet nodig.

Belangrijk: het artikel moet op min. 0,3 m afstand van voorwerpen zoals gordijnen, meubels en beschermd tegen mogelijke zonnestralen worden gemonteerd, zodat de werking van het artikel niet negatief wordt beïnvloed (afb. I).

Oude thermostaatkop demonteren (afb. C)

- Zet de thermostaatkop (T) op de hoogste stand (M).

Aanwijzing: de thermostaatkop drukt daardoor niet meer op de ventielspindel van de radiator en kan gemakkelijker worden gedemonteerd.

- Draai de vergrendeling (F) van de thermostaatkop los met geschikt gereedschap (bijv. pijptang, niet meegeleverd) en verwijder de thermostaatkop.

Nieuwe thermostaatkop monteren

**PAS OP
Bekenningsgevaar!**

- Let er bij de montage van het artikel en de adapter op dat uw vingers niet bekneld raken.

**PAS OP
Gevaar voor snijwonden!**

- De adapters en de spindelverlenging kunnen scherpe raden hebben.

BELANGRIJK: let erop dat u het artikel recht/horizontaal monteert, omdat anders de regelpen (1n, afb. H) en/of de kast (1o, afb. H) van de radiatorthermostaat beschadigd kan raken.

Aanwijzing: afhankelijk van de radiatorkraan kan het artikel het artikel zonder adapter worden gemonteerd of moet het artikel samen met een voor radiatorcranen van Danfoss passende adapter worden gemonteerd.

Met de meegeleverde adapters kunt u het artikel op radiatorcranen van de typen Danfoss RA, Danfoss RAV en Danfoss RAVL monteren. Controleer in de handleiding van uw radiator of en welke adapter vereist is voor de montage van het artikel.

Aanwijzing: de wartelmoer (1a, afb. D) past op radiatorcranen met de schroefdraadmaat M30 x 1,5 mm. Als het artikel met de wartelmoer en de adapter niet aan uw radiatorkraan kan worden gemonteerd, koopt u een passende adapter in een speciaalzaak.

Montage zonder adapter (afb. D)

- Schroef het artikel (1) met behulp van de wartelmoer (1a) op de radiatorkraan.
- Start vervolgens de adapteeerbeweging met de knop 'OK' (1e) (zie hoofdstuk "Adapteeerbeweging") om de radiatorthermostaat met de radiatorkraan te verbinden.

Montage met RA-adapter (afb. E)

- Schuif de adapter (2a) op de radiatorkraan totdat deze vastklikt.
- Borg de adapter met de schroef (6) en de moer (7). Gebruik hiervoor een geschikte schroevendraaier (niet meegeleverd).
- Schroef het artikel (1) met behulp van de wartelmoer (1a) op de adapter.

- Start vervolgens de adapteeerbeweging met de knop 'OK' (1e) (zie hoofdstuk "Adapteeerbeweging") om de radiatorthermostaat met de radiatorkraan te verbinden.

Montage met RAV-adapter (afb. F)

- Plaats de spindelverlenging (3) op de ventielspindel.
- Schuif de adapter (2b) op de radiatorkraan totdat deze vastklikt.
- Aanwijzing:** de inkepingen op de radiatorkraan (12) zorgen voor een optimale plaatsing.
- Borg de adapter met de schroef (6) en de moer (7). Gebruik hiervoor een passende schroevendraaier (niet meegeleverd).
- Schroef het artikel (1) met behulp van de wartelmoer (1a) op de adapter.
- Start vervolgens de adapteeerbeweging met de knop 'OK' (1e) (zie hoofdstuk "Adapteeerbeweging") om de radiatorthermostaat met de radiatorkraan te verbinden.

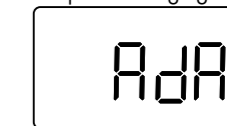
Montage met RAVL-adapter (afb. G)

- Schuif de adapter (2c) op de radiatorkraan totdat deze vastklikt.
- Aanwijzing:** de inkepingen op de radiatorkraan (12) zorgen voor een optimale plaatsing.

- Schroef het artikel (1) met behulp van de wartelmoer (1a) op de adapter.
- Start vervolgens de adapteeerbeweging met de knop 'OK' (1e) (zie hoofdstuk "Adapteeerbeweging") om de radiatorthermostaat met de radiatorkraan te verbinden.

Adapteeerbeweging

Nadat het artikel succesvol aan de radiator is gemonteerd, moet bij de volgende stap voor de aanpassing van het artikel aan de radiatorkraan een adapteeerbeweging worden uitgevoerd.



- Als er na het instellen van de datum en tijd 'AdA' op het display (1b) wordt weergegeven, is het artikel klaar voor de adapteeerbeweging.
- Druk op de knop 'OK' (1e) om de adapteeerbeweging te starten. Op het display wordt 'AdA' knipperend weergegeven, terwijl de test wordt uitgevoerd. Het artikel opent en sluit de radiatorkraan meerdere keren om de eindpunten te leren.
- Als er een foutcode wordt weergegeven, drukt u op de knop 'OK' om het artikel te resetten en de adapteeerbeweging opnieuw te starten (zie hoofdstuk "Fouten oplossen").

Aanwijzing: afhankelijk van de toestand van het ventiel kan het nodig zijn om de adapteeerbeweging meerdere keren uit te voeren, voordat de radiatorkraan correct wordt herkend.

Aanwijzing: als de adapteeerbeweging ook na meerdere pogingen niet succesvol is, start u de ingebruikname opnieuw of neemt u contact op met een specialist.

- Na een geslaagde adapteeerbeweging gaat het artikel naar de beginmodus.

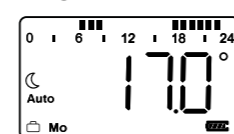
Fouten oplossen

Foutcode op het display	Probleem	Oplossing
	Batterijvermogen is te laag	Batterijen wisselen
F1	Het ventiel loopt zwaar	Controleer de montage, mogelijk is de radiatorkraan geblokkeerd

F2	De afstand van de radiatorkraan is te groot	Controleer of de radiatorkraan correct is bevestigd
	Controleer of de radiatorkraan correct is bevestigd	Controleer of de radiatorkraan correct is bevestigd
	Monteer een passende afstandsring. Monteer eerst de afstandsring 0,5 mm (5a, afb. H). Als de fout niet is opgelost, monteert u de afstandsring 1,0 mm (5b, afb. H) of monteert u beide afstandsringen samen	Herhaal de ingebruikname

F3	De afstand van de radiatorkraan is te klein	Controleer of de radiatorkraan correct is bevestigd
F4 <td>Het ventielmechanisme is niet correct geïnstalleerd of de ventielweg is niet correct herkend</td> <td>Herhaal de ingebruikname</td>	Het ventielmechanisme is niet correct geïnstalleerd of de ventielweg is niet correct herkend	Herhaal de ingebruikname

Beginmodus



- Na een geslaagde adapteeerbeweging start het artikel in de beginmodus.

Aanwijzing: de beginmodus is de automatische modus (zie hoofdstuk 'Modi')/2. Automatische modus) zonder aangepaste instellingen.

- In de beginmodus kan de temperatuur handmatig met het instelwiel (1f) worden ingesteld.

Boostfunctie

Aanwijzing: de functie voor snelle verwarming kan vanuit elke modus worden geactiveerd.

- Druk op de knop 'OK' (1e) om de functie voor snelle verwarming (boostfunctie = b) gedurende 15 minuten te activeren. Op het display (1b) wordt een countdown van 900 seconden gestart: 'b900'.

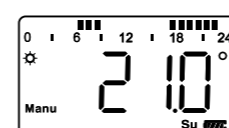
Aanwijzing: het ventiel wordt ondertussen geopend. Hierbij zijn overeenkomstige geluiden te horen. Op het display wordt 900 seconden niet weergegeven, omdat de countdown al op de achtergrond loopt, totdat het ventiel volledig geopend is.

- Na het verstrijken van de tijd keert het artikel terug naar de vooraf ingestelde toestand.
- Druk opnieuw op de knop 'OK' om de modus voor snelle verwarming voortijdig te beëindigen.

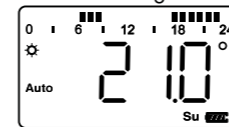
Kort drukken op knop 'Menu'

- Druk in de beginmodus telkens op de knop 'Menu' (1d) om tussen de volgende modi te wisselen (zie hoofdstuk 'Modi'):

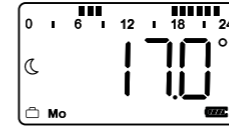
- Handmatige modus (1i) Manu: Handmatige aanpassing van de temperatuur



- Automatische modus (1i) Auto: Temperatuurinstellingen worden volgens de desbetreffende configuraties automatisch uitgevoerd.



- Vakantiemodus (1h) Mo:
 - Handmatige modus (1i) Manu: Handmatige aanpassing van de temperatuur



Knop 'Time'

Druk op de knop 'Time' (1g) om in het geselecteerde menu een stap terug te gaan of om vanuit het menu naar de beginmodus te gaan.

Aanwijzing: zolang u zich in één van de 7 menu-items van het menuoverzicht bevindt, is de werking van de knop 'Time' gedeactiveerd.

Knop 'Menu' 2 seconden ingedrukt houden

- Houd in de beginmodus de knop 'Menu' (1d) ca. 2 seconden lang ingedrukt om naar het menuoverzicht (zie hoofdstuk "Menuoverzicht") te gaan.

Aanwijzing: het menuoverzicht kunt u vanuit elke modus (zie hoofdstuk "Modi") oproepen.

- Kies met het instelwiel (1f) de gewenste functie uit.
- Druk op de knop 'OK' (1e) om naar de instelmogelijkheden van de desbetreffende functie te gaan.
- Druk opnieuw op de knop 'OK' om de desbetreffende instelling te bevestigen.

Aanwijzing: na ca. 30 seconden gaat de weergave terug naar de beginmodus, als één van de 7 menu-items op het display niet wordt bediend. Als u zich in de instellingen van een menu-item bevindt, vindt er geen automatische omschakeling plaats.

Positie	Weergave	Functie
1.		Instelling verwarmingstijden
2.		Datum en tijd

3.		Zomer-/wintertijd
4.		Openraamdetectie
5.		Temperatuuraanpassing
6.		Fabrieksinstellingen
7.		Actuele ventielpositie

Modi

1. Handmatige modus

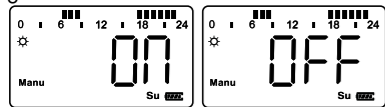
In de handmatige modus Manu stelt u met het instelwiel (1f) een vaste temperatuur in die door het artikel wordt gehandhaafd. Het instelbare bereik ligt tussen 0,5 °C en 29,5 °C.

Aanwijzing: de temperatuur kan in stappen van 0,5 °C worden ingesteld. Draai het instelwiel rechtsom om de temperatuur te verhogen en linksom om deze te verlagen.

Aanwijzing: zodra u de weergave '0,5 °C' hebt bereikt en het instelwiel verder naar links draait, wordt de verwarmingsfunctie uitgeschakeld en wordt er 'OFF' op het display weergegeven.

Aanwijzing: schakel het artikel weer in door het instelwiel naar rechts te draaien. Het artikel start bij 0,5 °C.

Aanwijzing: als u het instelwiel bij 29,5 °C verder naar rechts draait, wordt het ventiel volledig geopend en wordt er 'ON' op het display weergegeven.



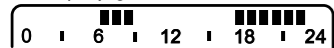
Aanwijzing: het artikel past het mechanisme van de ventielspindel hoorbaar aan, terwijl u de temperatuur configureert.

2. Automatische modus

In de automatische modus Auto regelt het artikel de temperatuur volgens het ingestelde tijdprogramma (zie hoofdstuk "Menuoverzicht"/"1. Instelling verwarmingsstijden").

Aanwijzing: als u in de automatische modus de temperatuur via het instelwiel (1f) verstelt, blijft de handmatig ingestelde temperatuur actief tot de volgende voorgeprogrammeerde verwarmingsfase.

Aanwijzing: de ingestelde tijden worden via een knipperende balk op het display getoond.



3. Vakantiemodus

In de vakantiemodus wordt de temperatuur gedurende een ingestelde periode constant gehouden.

1. Stel met het instelwiel (1f) de verwarmingsduur in uren in en druk op de knop 'OK' (1e) om te bevestigen.
2. Stel de starttijd (jaar, maand, dag, uur, minuut) van de vakantiefunctie in en bevestig uw instellingen telkens met de knop 'OK'.
3. Stel met het instelwiel de temperatuur in en bevestig uw instelling met de knop 'OK'.

Aanwijzing: als de actuele tijd bijvoorbeeld 10 uur is en de starttijd van de vakantiemodus voor dezelfde dag op 13 uur ingesteld is, blijft de radiatorkraan van 10 tot 13 uur gesloten. Het desbetreffende symbool wordt continu op het display weergegeven. Het artikel werkt vanaf 13 uur overeenkomstig de ingestelde temperatuur, waarbij het symbool knippert. Na het verstrijken van de ingestelde verwarmingsduur wisselt het artikel vanuit de vakantiemodus naar de automatische modus.

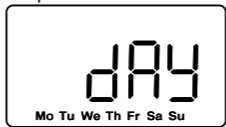
Menuoverzicht

1. Instelling verwarmingsstijden



Met het artikel kunt u maximaal 9 verwarmingsstijden per dag instellen. Verwarmingsstijden kunnen apart voor elke dag of voor bepaalde blokken worden vastgelegd.

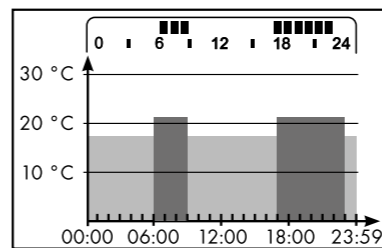
1. Afzonderlijke dagen (Mo - Fr)
 2. Blok (Mo - Fr)
 3. Weekend (Sa - Su)
 4. Hele week (Mo - Su)
- Druk op de knop 'OK' (1e) om naar de instelling te gaan.
 - Draai aan het instelwiel (1f) om de desbetreffende insteloptie te selecteren en bevestig uw selectie met de knop 'OK'.



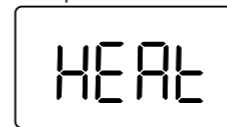
De voorgeprogrammeerde verwarmingsfasen zijn als volgt:

Verwarmingsfase	Tijd	Functie	Graadaanduiding
1e fase	00:00 - 06:00	Energiebesparings-temperatuur	17,0 °C
2e fase	06:00 - 09:00	Standaardverwarmings-temperatuur	21,0 °C
3e fase	09:00 - 17:00	Energiebesparings-temperatuur	17,0 °C
4e fase	17:00 - 23:00	Standaardverwarmings-temperatuur	21,0 °C
5e fase	23:00 - 24:00	Energiebesparings-temperatuur	17,0 °C

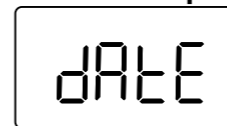
Aanwijzing: de in te stellen tijdvakken worden via een knipperende balk op het display getoond.



1. Het display toont de geselecteerde dag of het geselecteerde blok (1m). Als u een individueel programma voor een blok wilt instellen, selecteert u met het instelwiel het desbetreffende item en bevestig u de selectie met de knop 'OK'.
2. Stel de temperatuur in en bevestig de selectie met de knop 'OK'.
3. Stel het einde van de 1e energiebesparings-temperatuur in en bevestig de selectie met de knop 'OK'.
4. Stel op deze manier nog maximaal 8 tijdvakken in.

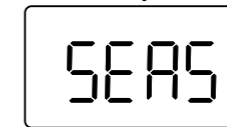


2. Datum en tijd



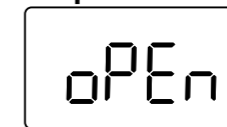
U kunt de datum en de tijd individueel instellen. Druk op de knop 'OK' en stel met het instelwiel achtereenvolgens de menu-items jaar, maand, dag, uur en minuut in. Bevestig de instellingen telkens met de knop 'OK'.

3. Zomer-/wintertijd



Draai aan het instelwiel om de automatische omschakeling van zomer- naar wintertijd in te schakelen ('ON') of uit te schakelen ('OFF'). Bevestig de instelling met de knop 'OK'.

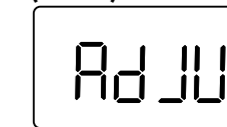
4. Openraamdetectie



Het artikel detecteert snelle temperatuur-dalingen in de ruimte, bijvoorbeeld door een geopend venster, en past de radiator-temperatuur overeenkomstig aan om verwarmingskosten te besparen. Op het display verschijnt het symbool (1l).

Activeer de functie door het instelwiel te draaien naar 'ON' en bevestig met 'OK'. Selecteer 'OFF' om de functie te deactiveren.

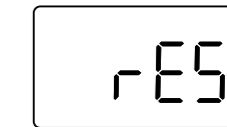
5. Temperatuur aanpassing (offset)



De ingestelde temperatuur wordt op het artikel weergegeven. Als u een grotere kamer verwarmt, kan het voorkomen dat de werkelijke temperatuur in de kamer (te meten met een aparte temperatuur, niet meegeleverd) afwijkt van de weergegeven temperatuur op het artikel. In zulke gevallen kunt u de offset-waarde gebruiken om dit te compenseren. Draai hiervoor aan het instelwiel en bevestig de wijziging met 'OK'. Als het artikel bijvoorbeeld 22 °C aangeeft, maar de werkelijke kamertemperatuur 20 °C bedraagt, stelt u de offset-waarde in op -2 °C om de weergave overeenkomstig aan te passen.

Het compensatiebereik reikt van maximaal -5,5 °C tot +5,5 °C.

6. Fabrieksinstellingen



Druk op de knop 'OK'. Het display geeft ca. 3 seconden lang 'Conf' weer.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

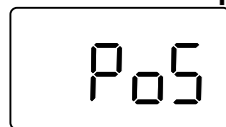
NL/BE

NL/BE

NL/BE

Als u binnen deze tijd opnieuw op de knop 'OK' drukt, worden alle gebruikersinstellingen teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

7. Actuele ventielpositie



Aanwijzing: deze functie is alleen bedoeld om het overzicht te houden. Dit menu-item bevat geen instelmogelijkheden.

Toont de actuele openings-/sluitingsgraad van het ventiel.

0% betekent gesloten, 100% betekent volledig geopend.

Weergave van 100% op het artikel: 0100

Weergave van 1% op het artikel: 0001
Druk op de knop 'OK' om de ventielpositie weer te geven. Druk opnieuw op de knop 'OK' om terug naar het menu te gaan.

Extra functies

Kalkbescherming

Het artikel voert elke vrijdag om 11:00 uur een kalkbeschermingsprogramma uit om te voorkomen dat de radiatorkraan verkalkt.

Vorstbescherming

Als de temperatuur tot 4 °C daalt, opent het artikel de radiatorkraan net zo lang totdat de temperatuur weer naar 6 °C stijgt.

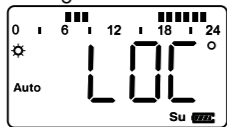
Verwarmingspauze

Stel een verwarmingspauze in als u in de zomermaanden niet wilt verwarmen.

1. Wissel naar de handmatige modus (zie hoofdstuk "Handmatige modus").
2. Draai het instelwiel (1f) naar links totdat het display (1b) 'OFF' weergeeft.
3. Om het artikel weer te activeren, draait u het instelwiel in de handmatige modus naar rechts, totdat op het display '0,5 °C' wordt weergegeven.

Kinderslot

- Houd de knoppen 'Time' (1g) en 'Menu' (1d) gelijktijdig gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. Het kinderslot is geactiveerd:



- Om het kinderslot te deactiveren, houdt u opnieuw de knoppen 'Time' en 'Menu' gelijktijdig gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De weergave verdwijnt van het display.

Demontage

PAS OP Gevaar voor brandwonden!

- Laat de radiator afkoelen voordat u de montage of demontage uitvoert of voordat u fouten verhelpt.
- Draag werkhandschoenen.

1. Wissel naar de handmatige modus (zie hoofdstuk "Handmatige modus").
2. Draai het instelwiel (1f) naar rechts totdat het display (1b) 'ON' weergeeft.
3. Draai de wartelmoer (1a) los en demonteer het artikel (1).

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur. Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking

Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is.

Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af. Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur.

Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.

Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen. Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafdeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE



**KEEP OUT OF REACH
OF CHILDREN
TENIR LES PILES
HORS DE LA PORTÉE
DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK
VAN KINDEREN
OPBERGEN**



**DO NOT DISPOSE OF
IN FIRE
NE PAS JETER LES
PILES AU FEU
NIET IN VUUR
WERPEN**



**DO NOT INSERT
INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES
PILES DE MANIÈRE
INCORRECTE
NIET VERKEERD
INLEGGEN**



**DO NOT DEFORM OR
DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/
ENDOMMAGER LES
PILES
NIET VERVORMEN/
BESCHADIGEN**



**DO NOT OPEN OR
DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU
DÉMANTELER LES
PILES
NIET OPENEN/NIET
DEMONTEREN**



**DO NOT MIX DIF-
FERENT TYPES OR
BRANDS
NE PAS MÉLANGER
DES MARQUES OU
DES TYPES DE PILES
DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHIL-
LENDE SYSTEMEN,
MERKEN EN TYPES
GELIJKTIJDIG GE-
BRUIKEN**



**DO NOT MIX NEW
AND USED
NE PAS MÉLANGER
DES PILES NEUVES ET
USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN
GEBRUIKTE BATTERI-
JEN DOOR ELKAAR
GEBRUIKEN**



**DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER
LES PILES
NIET HERLADEN**



**DO NOT TO RAIN OR
WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES
PILES DANS L'EAU NI
LES LAISSER SOUS LA
PLUIE
NIET IN WATER
DOMPELEN OF IN DE
REGEN LATEN STAAN**



**DO NOT SHORT-CIR-
CUIT
LA PILE PEUT EX-
PLOSER OU COULER
LORSQU'ELLE EST
COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN**



**INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLA-
RITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN
ACHT NEMEN**